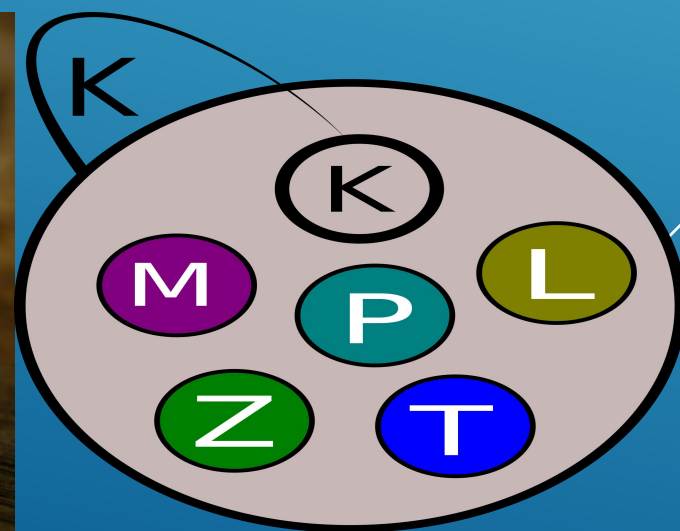


МЕТАЛИНГВИСТИКА ВРЕМЕНИ



Подготовил Гибкий Павел
(МГЛУ, Минск)

В статье рассматривается понятие **металингвистики**, металингвистический эффект **временных отношений**, парадокс **Рассела**, выявляемый при рассмотрении временных отношений, полусуффикс 了 (le) как **синтаксическое** средство создания эффекта временных отношений в **китайском** языке.



«Каждая наука, проходя определенный этап своего развития, **дает начало новым дисциплинам**, в том числе и лингвистика, что обусловило «появление ... – **металингвистики**» [6], изучающей «особенности содержательной стороны языка» [4].



металингвистик а

Объект исследования – метаязык. Суть металингвистики: человек высказывается, используя совокупность слов, но «... мы высказываемся **не о словах, а о том, что слова обозначают**» [2, с.69].

ABC



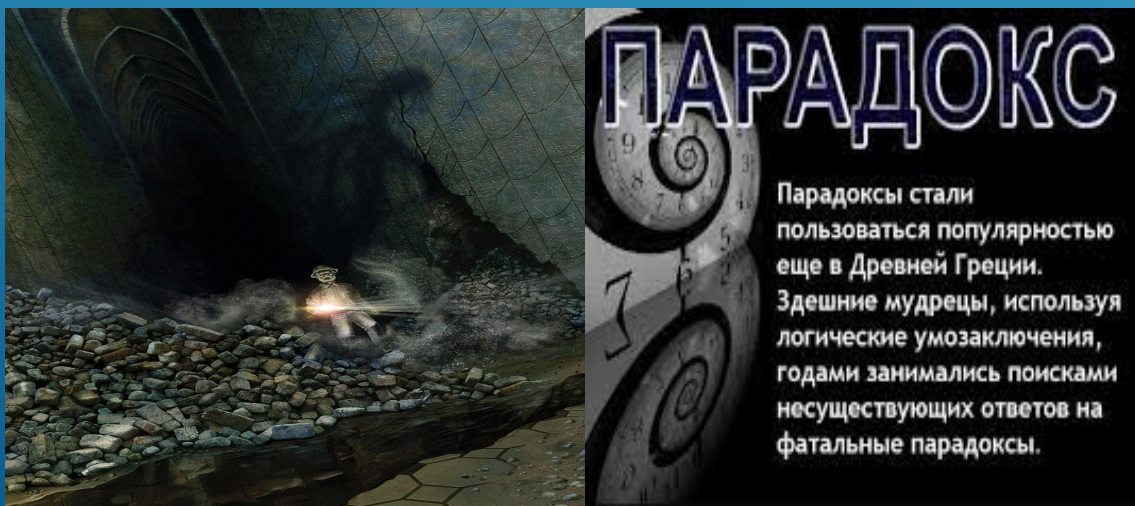
ABC

ㄴ ㄷ ㄹ

改變



Металингвистика изучает то, что находится за гранью традиционной лингвистики, например, **лингвистические парадоксы**. Средства выражения **временных отношений в китайском языке характеризуются парадоксальностью**, не зря Кравченко А. В. указывал на двойственный характер семантики «пространственных выражений, употребляющихся в разных языках для выражения ... временных отношений» [3, с. 15], что **характерно и для 了 (le)**.



С.Е. Яхонтов: 了le относит «действие к прошедшему времени» [10, с.78]. Луй Шу Сян (吕叔湘) отмечал, что 了 указывает на завершенность действия [14, с. 258] Н.В.Солнцева и В.М.Солнцева: 了 обозначает «... **совершенство**» [7, с. 76]. Бернард Комри: 了 не только указывает на **завершенность действия, но и на всю ситуацию** (см. [11, с. 19]. Ричард Сяо и Тони Макэнери: 了 отображает совершенный вид глагола [13].

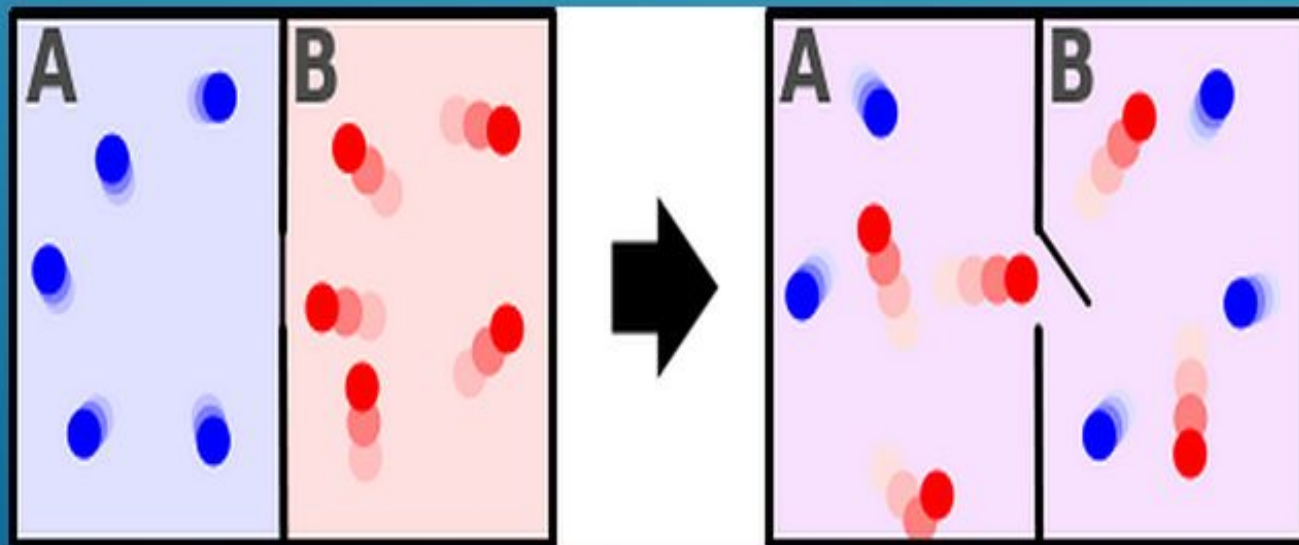


<p>Совершенный вид – действие уже сделано, закончено, то есть совершенно. <i>Что сделал?</i> - написал, выучил.</p>
<p>Несовершенный вид – действие еще незакончено. <i>Что делает?</i> – пишет, учит.</p>

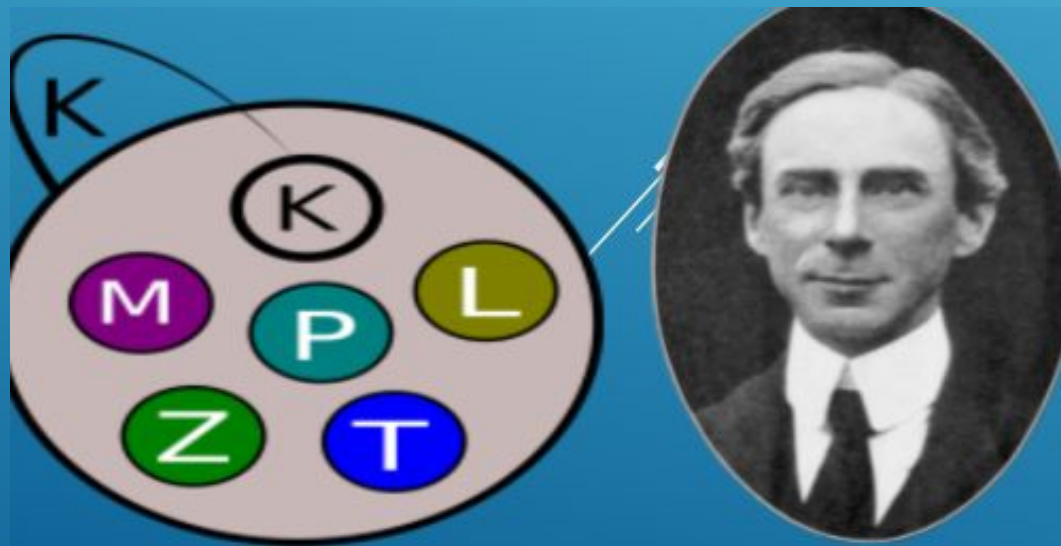


Таким образом, $\bar{\tau}$ может указывать на вид и на время, возникает **парадокс**: одна категориальная форма принадлежит двум категориям, присутствует «совмещение показателей времени и вида» (см. [9, с.8]).
Высказывание Эмиля Бенвениста: «язык есть ... самое парадоксальное в мире» [1] говорит об актуальности нашего исследования.

2



Используя материал текстов Лингвистического корпуса китайского языка Пекинского университета языка и культуры и энциклопедии Байду [15], мы выявляли возникновение парадокса Рассела («невозможно создать ... множество, которое бы включало в себя все множества, поскольку ... множество всех множеств ... должно являться элементом всех множеств» [8]).



В результате анализа **121 фрагмента** текста было выявлено **37 случаев** употребления с 了. Ниже представлены три примера, иллюстрирующие парадокс Рассела при рассмотрении эффекта прошедшего, настоящего и будущего времени в китайском языке несмотря на то, что «... парадоксы можно породить бесконечно» [5].

121

37

Китайская версия	Перевод	Средство выражения времени	Время (прошедшее/будущее/ настоящее), значение 了
明天我就有钱买你的书了.	‘Завтра у меня будут деньги на твою книгу’	Полусуффикс 了	Будущее (‘завтра’), значение изменения состояния (см. [13 ,с. 31])
你买了做了吃了.	‘Ты купил, приготовил съел’	Полусуффиксы 了 (3)	Прошедшее: действия в прошлом следуют друг за другом.
我学了三年汉语了(см. [15]).	‘Я учу китайский три года’	Полусуффикс 了 и модальная 了.	Прошедшее (‘начал учить года назад’) и настоящее (‘ учу’), сходство с Present Perfect Continuous (см. [12, с.29]).

Эффект прошедшего времени – множество А, эффект настоящего времени — множество В, эффект будущего времени — множеством С, 了 — элемент множеств (а, b, с), а принадлежит А и а не принадлежит А, b принадлежит и не принадлежит В, с принадлежит С и не принадлежит С — **парадокс Рассела**.

Список литературы

1. Гордей, А.Н. Значение логических и семантических парадоксов для теории языка // IV Чтения, посвященные 70-летию со дня рождения профессора В.А. Карпова (Минск, БГУ, 19-20 марта 2010 г.): сб. науч. ст.: в 2 ч. Ч.1 / редкол.: А. И. Головня [и др.]. – Минск: РИВШ, 2010. – С.21-29.
2. История западной философии и ее связи с полит. и соц. условиями от античности до наших дней / Рассел, Бертран; науч. ред. В. В. Целищев. - М.: Акад. Проект, 2000. - 768 с.
3. Кравченко, А. В. Когнитивные структуры пространства и времени в естественном языке / А. В. Кравченко. – М.: РАН, 1996. – 24 с.
4. Нелюбин, Л.Л. Металингвистика / Л.Л. Нелюбин, // Толковый переводоведческий словарь [Электронный ресурс]. - 3-е издание, переработанное. — М.: Флинта: Наука. 2003. – Режим доступа: <https://perevodovedcheskiy.academic.ru/834/%D0%BC%D0%B5%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%B2%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0#>. – Дата доступа: 11.11 2021.
5. 5. Рассел, Б. Человеческое познание. Его сфера и границы / Б. Рассел; пер. с англ. – М.: Терра, 2000.

6. Сабитова, З. К. Новые лингвистические направления XX–XXI вв. / З. К. Сабитова. – Алматы: Казахский национальный университет имени аль-Фараби, 2009. – 60 с.
7. Солнцев, В. М., Теоретическая грамматика китайского языка (проблемы морфологии) / В. М. Солнцев, Н. В. Солнцева. – М.: Военный институт, 1978. – 150 с.
8. Черкасов, М. Ю. Парадокс Рассела — Парадокс ли? [Электронный ресурс] / М. Ю. Черкасов. – Режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/2570818/>. – Дата доступа: 01.10.2021.
9. Шатуновский, И. Б. Проблемы русского вида / И. Б. Шатуновский. – М.: «Языки Славянской Культуры», 2009. – 60 с.
10. Яхонтов, С. Е. Категория глагола в китайском языке [Электронный ресурс] / С. Е. Яхонтов. – Санкт-Петербург: Издательство Ленинградского университета, 1957. – 215 с. Режим доступа: <https://ru.scribd.com/document/458456150/yakhontov-s-e-kategoriya-gl-agola-v-kitayskom-yazyke-pdf>. – Дата доступа: 27.10.2021.

11. Comrie, Bernard. Aspect: An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems. — Cambridge: Cambridge University Press, 1976. — P. 19.
12. Marinus Van den Berg and Guo Wu. The Chinese Particle Le: Discourse Construction and Pragmatic Marking. – New York: Taylor & Francis e-Library, 2006. – 284 p.
13. Xiao, Richard and Rony McEnery. Aspect in Mandarin Chinese: A Corpus-based Study. — Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2004. — 305 p.
14. 吕叔湘. 现代汉语八百词 / 吕叔湘. –北京: 商务印书馆, 1999. – 765页.
15. 百度百科_全球最大中文百科全书 (кит.). baike.baidu.com. 文档存取方式: <https://zhidao.baidu.com/question/343885723.html>. – 文档存取日: 14. 11. 2021.